EMAKUME ABERTZALE BATZA
- PARIS -

Parisk 'ko EMAKUME ABERTZALE BATZA emen datorkizu berriro, aberkide adiskidea, urteoro bezela bere tonbolatxoa dala ta.

Gure zar eta gaixoen egoera gero eta gogorragoa agertzen zaigu. Orregatik gure betiko eskia zuzentzen dizuegu al dezuten neurrian zuen laguntza irixteko, Onela agertu degu aztuta ez dauzkagula, batez ere urtearen azkeneko egun abetan.

Ara aurtengo tonbola nun izango dan: College Gerson, 24, Boulevard Emile Augier - Paris (16), metro: "Muette" atsaldeko lauretatik zortzirak arte. "Gernika" talde alaiak gurekin izango dala agindu digu. Atozte bada guztiok merezi duten bezela txalo egitera.

Aurreko urtietan bezela, opariak bialdu ditezke zuzenbide ontara:

Madame Alberdi
48, rue Singer - Paris (16)

Eta lerrotxo auen bitartez, bijoakizue gure zorion agur goxoena. Gabon Eguberri jayak ondo igaro ditzazutela eta Urte Berri On danori.

EMAKUME ABERTZALE BATZA

EMAKUME ABERTZALE BATZA
-Paris-

EMAKUME ABERTZALE BATZA de Paris celebrará su tradicional tómbola de Navidad el día 12 de diciembre.

Cada vez es más precaria la situación de los ancianos refugiados en Francia y por ello renovamos el llamamiento anual a los vascos de Paris para que colaboren en nuestro deseo de enviar un recuerdo de cariño y simpatía a nuestros compatriotas.

La tómbola tendrá lugar en una sala del College Gerson, 24, Bvd. Emile Augier, Paris 16, metro "Muette", de 4 a 8 de la tarde. Contamos con la valiosa cooperación del grupo "Gernica" que animará la reunión. Os invitamos a venir numerosos a aplaudirle.

Como de costumbre, los regalos y donativos pueden enviarse a nombre de

Madame Alberdi
48, rue Singer - Paris 16

Aprovechamos la oportunidad para desearos muy Felices Pascuas de Navidad y un prospero Año Nuevo.

EMAKUME - ABERTZALE - BATZA PARIS *

EMAKUME ABERTZALE BATZA

27

La Presidenta

de

EMAKUME ABERTZALE BATZA

de París

saluda a

Don Manuel de Irujo

y le envía, en nombre de Emakume Abertzale Batza y en el de nuestros compatriotas necesitados, las más expresivas gracias por el donativo que se ha dignado enviarnos: 10 F

EMAKUME - ABERTZALE - BATZA
PARIS
★

París, 13 de 1 de 69

La Presidenta

de

EMAKUME ABERTZALE BATZA

de París

saluda 49

a Don Manuel Irujo

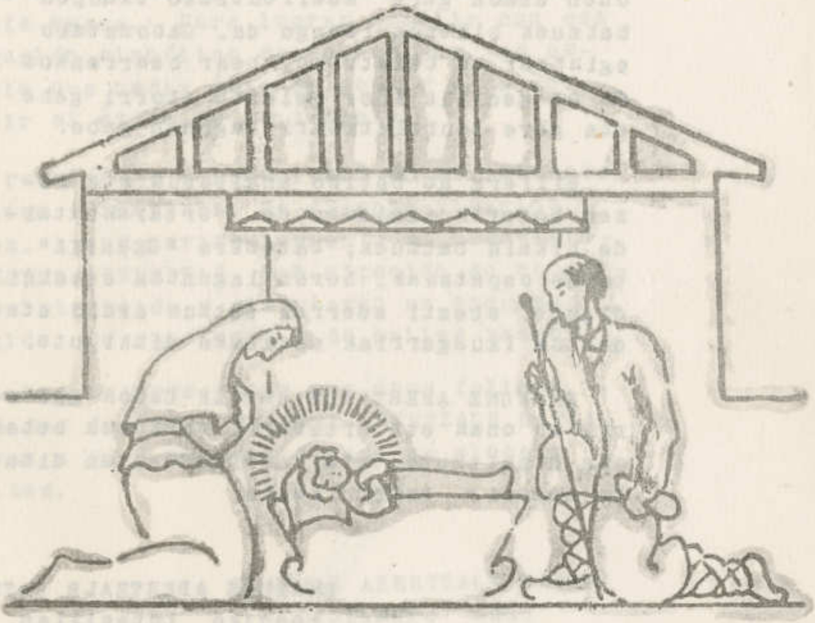
y le envía, en nombre de Emakume Abertzale Batza y en el de nuestros compatriotas necesitados, las más expresivas gracias por el donativo que se ha dignado enviarnos.

EMAKUME - ABERTZALE - BATZA ★ PARIS

París, 12 de Enero de 1968

50

EMAKUME ABERTZALE BATZA



G A B O N

GABONEZ ATE JOKA

Datorren Lotazillaren 17'garrenean, igandez, atsaldeko bost eta erdietan, Eguberri-aroan egin ci degun tombola izango degu, 28 bis, Av. George V (metro: George V eta Alma-Marceau) aretoan.

Joandako urteetan bezela, jai txiki onen asmoa gure zaarrentzako txanpon batzuek biltzea izango da. Gabonetako egínbear au betetzeko, bear bearrezkoa da ez dedilla iñor gelditu etorri gabe eta gure tonbolatxoari lagundu gabe.

Billera au betiko anaitasun eta pozez beterik azalduko da. Ortarako talde bikain batzuek, batezere "GERNIKA" talde ospatsuak, beren laguntza eskeiñi digute, abesti ederrak entzun arazi eta dantza ikusgarriak azalduko dizkigute.

EMAKUME ABERTZALE BATZAK Gabon-Eguberri on onak eta Urteberri zorionez betea opa dizkitzute, eta, aurrez esaten dizute denori: eskerrikasko.

EMAKUME ABERTZALE BATZA
1967'ko Lotazillan.

EMAKUME - ABERTZALE - BATZA
PARIS

Emaitzak:

Euzkadi'ren Ordezkaritzan
Madame ALBERDI
48, rue Singer
Paris XVI

NOCHEBUENA LLAMA A LA PUERTA

El domingo 17 de diciembre. a las cinco y media de la tarde, tendrá lugar la tómbola de Navidad en 28 bis Avenue George V (Metro: George V o Alma-Marceau).

Como en años anteriores el objeto de esta fiesta es reunir algunos fondos en beneficio de los ancianos más necesitados de la Colonia Vasca. Para lograr cumplir con esa obligación simbólica de Nochebuena, es necesario que nadie deje de acudir y de contribuir al éxito de la tómbola.

La reunión se desarrollará en el ambiente jubiloso y fraternal de siempre y varios grupos, y muy particularmente el prestigioso Grupo "GERNIKA", han ofrecido su concurso desinteresado y ejecutarán un programa escogido de canciones y de bailes vascos.

Con los mejores votos por unas felices navidades de 1967, EMAKUME ABERTZALE BATZA expresa a Vd. por anticipado su sincera gratitud.

EMAKUME ABERTZALE BATZA
Diciembre 1967

Los regalos y donativos para la tómbola pueden ser enviados a:
Madame ALBERDI - Delegación Vasca
48, rue Singer
París XVI.

- O M I A S A I N D U -

ENTREE " AGUR MARIA " (Chorale GERNIKA)

CREDO : " SINESTEN DUT , SINESTEN DUT .

OFFERTOIRE : "Onhar aita z rukoa, Jainko betierekoa
Onhar guk egin eskaintza, Ostia eta Kalitza

SANCTUS : SAINDU, SAINDU, SAINDUA . Munduko indarren Jainko Jauna
Zeru-lurrak beterik dauzka zure ospeak
Hozanna Gora , Zeru gorenetan
Esker on Jaunaren izenean heldu denari
Hozanna Gora , Zeru gorenetan

PATER :

Gure Aita, Zeruetan zarena.....

AGNUS DEI:

Jainkoaren bildotsa, munduko bekatua kentzen duzuna
URRIKAL ZAKIZKIGU (2 fois)
EMAGUZU ZURE BAKEA

COMMUNION :

I) OGI ZERUTIK ETORRIA, EGIN GAITZALA BAT GUZIAK (bis)

2) ZER ZORION , oi hau da fagorea, horra horra zeruko Jainkoa
Jautsia da gure aldaretarat, Gure gatik sakrifikatzerat

ZATO ,ZATO, ene Jesus maitea, zu zare zu, ene ontasuna
Oi zer dohain ezin prezatuzkoa,Huna Jesus,ene Zoriona, Huna Jesus(bis)

Sinesten dut ene Salbatzailea, Zu zarela Ostian emana
Zeruetan Jainko zaren bezala, Majestatez guzia betea

JESUS ona, saindutasuna bera, nola izan ni zure egoitza ?
Nola beraz, bekatore trixtea, errezebi ene Jaun Handia ?

ANGELUS :

Aingeru batek Mariari, dio graziaz betea
Jaun Goikoaren Semeari, emanen diozu sortzea

GOIZ ARRATS ETA EGUERDITAN, AMA LAUDATZEN ZAITUGU
AINGERUAREN HITZAK BERAK , ERREPIKATZEN DITUGU

Jainkoaren nahi saindua , ni baitan dadin egina
Izan nadien amatua , bainan gelditu birjina

Orduan Berbo dibinoa, gorputz batez da beztitzen
Oi ontasun egiazkoa, Jauna gurekin egoiten

Othoitzazu zure Semea, gure Ama amultsua
Izan dezagun fagorea, ardiesteko zerua

- T O U S S A I N T -

" Heureux, heureux serez-vous.". nous dit le Christ. Etre dans le bonheur selon la manière Evangélique, n'est-ce pas rechercher le vrai bonheur, comme l'ont fait tous ces saints du Ciel que nous honorons aujourd'hui...?

BASQUES de Paris, qui sômmes engagés dans cette course au bonheur, refléchissons et découvrons aujourd'hui où est le vrai bonheur, en écoutant et méditant cette litanie du bonheur que sont les Béatitudes.

BASQUES et AMIS des BASQUES,

- Offrons notre joie d'être ensemble, de prier et de chanter en choeur
- PRIONS pour l'EGLISE, et surtout pour Celui qui en assure la plus haute responsabilité, le pape PAUL VI, prions surtout pour sa santé.
- SOUVENONS-NOUS,
  - de tous ceux que nous aimons et qui nous aiment
  - de tous nos compatriotes qui luttent dans l'épreuve, l'isolement et la maladie, spécialement pour un grand malade.
  - de tous ceux qui ont été eprouvés par le seisme du mois d'Août
  - de ceux qui ont paru devant le Seigneur en cette année 67 ;

Maïté TEILLERIE (Itxassou) ; Fernande LACARRA-GOYHENETCHE(St Jean Luz) Dominika BIDABE(Armendaritz); M. BAGOLLE (Montory) ; M.IBARROLA ; Mr UTHURRY (Barcus) ; René HEGOBURU (Barcus) ; Mr CURUTCHET (ELIZABERRY) Mr HERRIEST (OSSES) ; Mr ALBERRO (Guipuzkoa) ; Joseph ASTABIE (Orsanco)

- QUELQUES AVIS :

I) DEMAIN, 2 Novembre, à 2I H , MESSE pour tous nos défunts , à la Chapelle d'ESKUAL ETXEA

2) Voici les principales célébrations de l'année 67-68 :

a) MESSE de MINUIT (24 Déc.) à la Maison Basque

Dans la soirée, Confessions
II h, Veillée de prières
II h 30 , MESSE (ce qui permet de terminer avant le dernier metro)

b) La MISSION PASCALE: du 24 au 3I Mars 1968 (à St HONORE d'EYLAU)

c) La FETE-DIEU : le I3 Juin 1968 (à St HONORE d'EYLAU)

EMAKUME ABERTZALE BATZA
PARIS

53

Como en años anteriores, los días 20, 21 y 22 de marzo, se celebrarán tres conferencias cuaresmales que serán a cargo del canónigo don Alberto de Onaindía, en la capilla del Colegio Gerson, 31 rue de la Pompe, París XVI. (metro "La Muette").

Estos actos comenzarán a las ocho y media de la tarde.

El día 22, miércoles, a continuación de la plática, coincidiendo en este día el aniversario del fallecimiento del Presidente del Gobierno de Euzkadi, don José Antonio de Aguirre, se celebrará una Misa por su alma e igualmente por la de los señores Consejeros fallecidos.

EMAKUME ABERTZALE BATZA os invita muy cordialmente a estos actos.

París, Marzo de 1967.

EMAKUME - ABERTZALE - BATZA
PARIS